

- ¹⁰ Русский язык. Пособие для факультативного курса: Учебное пособие для средних спец. учеб. заведений / И. И. Ворожбицкая, Э. С. Горобецкая, Р. А. Лазаренко и др.; Под ред. А. . Варандеева. – М., 1994. – С. 243.
- ¹¹ Отмеченное отсутствие залятых в расчлененном союзном сочетании скорее всего является досадной оплошностью корректора: «Основные концептуальные построения этого кружка были перенесены в Европу *такими* учеными как Н. С. Трубецкой...»; «Связано с этим и *такое* нарождающееся в теории словесности направление как лингвокультурология...» (Нерознак В. П. Теория словесности: старая и новая парадигмы // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: Антология / Под ред. В. П. Нерознака. – М., 1997. – С. 5, 7).
- ¹² Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека. – М., 1999. – С. 116.
- ¹³ Арутюнова Н. Д. Язык и мир человека... С. 448.
- ¹⁴ Предтеченская Л. М. Мировая художественная культура: Программа // Программы для общеобразовательных учреждений: Художественная культура древнего мира, средних веков и эпохи Возрождения. Мировая художественная культура. – М., 1994. – С. 93.
- ¹⁵ Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 269.
- ¹⁶ Харченко В. К. Функции метафоры. – Воронеж, 1992. – С. 53.
- ¹⁷ Никитин М. В. Курс лингвистической семантики. – СПб, 1996. – С. 7.
- ¹⁸ Мечковская Н. Б. Коммуникативные стратегии некоторых фидеистических словесных жанров // Полилог. – Минск, 1998. – Вып. 1. – С. 72.
- ¹⁹ Прияткина А. Ф. Сравнительный оборот // Русский язык: Энциклопедия. – М., 1979. – С. 329.
- ²⁰ Розенталь. Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке... С. 156, 268.
- ²¹ Русский язык. Пособие для факультативного курса... С. 243.
- ²² Почтенная Т. Г. Основы русской пунктуации // Современный русский язык / Под ред. Д. Э. Розенталя. – М., 1971; Бабайцева В. В., Максимов Л. Ю. Современный русский язык. – Ч. 3. – Синтаксис. Пунктуация. – М., 1987 и др.
- ²³ Розенталь. Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке... С. 153.

Т.М.Пристинская

Когнитивный подход к аппроксимативным номинациям с ядерным глагольным компонентом

Одним из результатов развития теории номинации является рост интереса лингвистов к исследованию способов обозначения фрагментов действительности (реальной и виртуальной) с помощью конструкций с аппроксимативным значением. Проблема приблизительности отражения объекта именованного рассматривается в лингвистике на протяжении последних 20 лет в плане выявления причин приблизительного именованного, арсенала средств выражения категории приблизительности в конкретных языках (славянских, германских, романских), их систематич-

зации в рамках полевого структурирования, а также учета прагматического потенциала таких номинаций (В.Г.Гак, С.Л.Сахно, И.В.Вороновская, Ю.Е.Сорокин, Т.А.Стрельцова, Ф.И.Карташкова, Ю.В.Никишенкова).

Сам факт существования в различных языках лексических и синтаксических номинаций со значением приближенности свидетельствует, что приближенность как семантическая и логико-грамматическая категория является категорией универсальной, неразрывно связанной с теорией познания. Появление номинаций со значением приближенности обусловлено речемыслительной деятельностью номинанта при порождении текста в интерперсональном или текстовом коммуникативном акте.

Многоаспектное исследование сложной, неоднозначной проблемы приближенности в лингвистике требует учета результатов изучения этой проблемы в философии, логике, психологии, социолингвистике и других отраслях знаний, поскольку "общая тенденция, наблюдаемая в современной лингвистике, заключается в разработке комплексных, пограничных проблем, в развитии "смежных" областей, где языкознание работает бок о бок с другими науками" [А.А.Леонтьев, 1969:3].

В последнее время в исследованиях языковедов особое внимание уделяется языку как явлению, "обеспечивающему доступ ко многим непосредственно не наблюдаемым процессам ментального, мыслительного, познавательного характера, то есть процессам концептуализации и естественной категоризации мира" [Е.С.Кубрякова, 2000:6]. Одной из онтологических категорий, которую язык способен объективировать, как раз и является, на наш взгляд, категория приближенности, вербальная (материальная) реализация которой существует в виде несколькословных номинаций со значением приближенности в сфере количественных, субстанциональных, качественных и процессуальных признаков, а также в виде предложений с аппроксимативной семантикой. В каждой из выше названных сфер выражение значения приближенности имеет свои особенности. Их можно рассматривать с позиций когнитивных моделей, фреймовой семантики, прототипического подхода, в том числе и с точки зрения когнитивного подхода.

Нам предстоит рассмотреть несколькословные номинации со значением приближенности процессуального признака с позиций когнитивной лингвистики. Известно, что лексико-грамматическая категоризация глаголов на системном уровне предполагает их деление на следующие классы: действие, процесс, свойство, состояние, отношение. Как отмечает Н.Н.Болдырев [2000:31], "в семантике каждого глагола любые события окружающего мира концептуализируются либо как действия, либо как процессы, либо как состояния и т.д. ...При этом когнитивная типология глагольных категорий не имеет принципиального значения и носит чисто условный характер."

При анализе глагольных номинаций с семантикой приближенности прототипическое ядро глагола как части речи (его образуют глаголы конкретного физического действия, или акциональные глаголы) и его периферийные зоны (образованные глаголами, концептуализирующими события окружающего мира как процессы, состояния, свойства, отношения), а также анализ концептуальных признаков в семантике этих типов глаголов оказываются релевантными в плане реализации инвариантного значения приближенности процессуального признака.

В зависимости от прототипического значения глагола и связанных с ним концептуальных признаков в его семантике [подробнее см. Н.Н.Болдырев, 2000:32-33] можно выделить несколько вариантов значения приближенности процессуального признака, которые, однако, могут зависеть и от некоторых других факторов (например, от более широкого контекста). В качестве таковых при анализе языкового материала – нескольких словных номинаций немецкого языка типа "аппроксиматор+глагол (в одной из словоформ)", в которых роль аппроксиматора выполняют частицы с ограничительным значением *fast/beinahe/nahezu* – мы выделили следующие варианты:

приближенность как недостижимость физическим действием своего предела или результативности, близость их достижения к моменту, фиксируемому ситуацией описания (пр. 1-3), или к моменту пересечения с другим действием (пр. 4-5): (1) *Fast hatten sie das Tal erreicht* (Bredel, S.222); (2) ...das Kind, das sie eisern festhielt, *verdrehte ihr beinah* den Arm (Seghers, S.395); (3) Da inzwischen die Glocken *nahezu ausgeklungen hatten*, war von seiner Rede auf dem Platz einiges zu verstehen (Bredel, S.234); (4) Sie *hatte beinahe* das Ende des Platzes *erreicht*, als *Silvia den Mann bemerkte* (Holden, S.7); (5) Der "Seeschäumer" *hatte* das dänische Schiff *fast eingeholt*, als drei dumpfe Kanonenschläge über das Meer rollten (Bredel, S.101);

приближенность как недостижимость ментальным действием своего предела или результативности (неполная степень осуществления ментального действия, пр.6-7): (6) "Was machen wir heute?" Unsere alte Frage. Ich *hatte* sie *nahezu vergessen* (Schulz, S.108); (7) ... da begriff Georg, dass er jetzt eine Gnadenfrist hatte, einen so gewaltigen Aufschub, dass er ihn *fast* mit Rettung *verwechselte* (Seghers, S.73);

приближенность как недостижимость определенной фазы абстрактного действия фазисного характера (пр. 8-9): (8) Hier sah ich die Möglichkeit, wieder bei Veranstaltungen aufzutreten, die Tätigkeit, die ich Katjas wegen *beinahe aufgegeben hatte*... (Zinner, S.106); (9) Wir *hatten* unsere tägliche Ration – Runden mit monotonen Pantoffelgeklöppel *fast beendet* – bei der vorletzten Runde sollte es geschehen (Borchert, S. 13);

приближенность как недостижимость объектом или лицом, на которое направлено действие, определенного физического или психического (в том числе и эмоционального) состояния, необхо-

димого для его определения как такового (пр. 10-12): (10) ...der Geruch, noch stärker als im Flur, betäubte ihn fast (Seghers, S.189); (11) Die drei Worte "wie ein Junge" hatten ihn fast erschreckt (Seghers, S.305); (12) Schließlich sah ich ihr eine herzlichfreudige Überraschung an, die mich beinahe für einen Moment ernüchterte (Hauptmann, S.188);

приблизительность как неполная идентификация процесса вследствие недостижимости им ординарного качественного уровня, необходимого для обозначения его как такового (неполный набор признаков или проявление отдельных признаков не в полной мере) (пр. 13-16): (13) "Was?!"Karl-Friedrich schrie es fast (Fischer, S.372); (14) Das Mädchen nahm den Fliderzweig. "Danke!" Es rannte fast davon (Strittmatter, S.131); (15) ... empfand sie ein Gefühl der Erniedrigung, ihr kam ein Weinen an, bald schluchzte sie beinahe (Holden, S.69); (16) Sie waren sehr rasch gegangen, fast gelaufen, und hatten sich ... entfernt (Fischer, S.130). Особый интерес представляют пр. 15-16, в которых более широкий контекст показывает, как автор речи осуществляет выбор наименования для процесса, не имеющего четко очерченных границ, характеризующегося наличием переходных зон. Данные примеры наглядно иллюстрируют процесс порождения высказывания, когда в одной линейной цепи одна номинация уточняется другой с целью более адекватно обозначить не совсем определенный для номинанта процесс. В аппроксимативных номинациях в качестве ядерного компонента используются глаголы, включающие в структуру своего значения сему "внутренний интензив" (сему громкости, сему степени огорчения, сему скорости движения.). Эти глаголы входят в состав лексико-семантических групп, обозначающих единый родовой процессуальный признак – плач, движение.

приблизительность как частичная неопределенность эмоциональных состояний (пр. 17-19) и частичная неопределенность отношений (пр. 20): (17) "... und ich schäme mich fast, es zu sagen, ich bin nicht so sehr für das, was man eine Musterehe nennt" (Fontane, S.28); (18)...denkt er und freut sich beinahe ... (Mager, S.180); (19) Fast wünschte ich mich schon wieder ins Cafe zurück (Remarque, S. 55); (20) Mein neuer Vordermann... Ich liebte ihn beinahe – ja, ich betete, er möchte nicht plötzlich umsinken ... (Borchert, S.16);

приблизительность как некатегоричная, смягченная оценка или характеристика ментального действия (пр.21), состояния (пр.22) или отношения (пр.23): (21) Er warf ihr vor, dass sie nur um seines Vaters willen hatte lieben können. Er verurteilte sie fast (Rilke, S.177); (22) Stanislaus horst fast vor Freude über die Macht seiner geheimen Kräfte (Strittmatter, S. 129); (23) Er hatte angehalten und rieb sich die Augen; war es Wirklichkeit oder Täuschung? Fast glaubte er an die letztere...(Hauptmann, S.22);

приблизительность как приближенность к осуществлению процессуального признака, но его нереализованность в полной мере вследствие прерывания (действия, процесса, состояния, отношения) (как

правило, глагол используется в форме Plusquamperfekt Konjunktiv, пр. 24-26): (24) *Sie rannte die Stufen wieder hinunter, geriet ins Rutschen, wäre fast gestürzt und konnte sich gerade noch fangen* (Fischer-2, S.196); (25) *Er öffnete den Mund, schnappte und schloß ihn wieder, stark errötet. Um ein Haar hätte er verraten, was seine Schwestern ihm über Wolfgang Buck erzählt hatten* (Mann, S.97); (26) "Ach, das meinst du!" Senta *hätte vor Erleichterung fast aufgelacht* (Fischer-2, S.193). В пр. 24 более широкий контекст показывает близость процесса, а в пр.25 - отношения к возможности реализации, одновременно в высказывании указываются и причины, которые устраняют возможность его реализации.

Прототипическая характеристика глагола предполагает возможность его сочетания с отрицанием *nicht*. Аппроксимативная номинация с ядерным компонентом, выраженным отрицательной формой глагола, передает эксплицитно значение приблизительности как недостижимости процессом или действием качественного состояния, обозначаемого отрицательной формой глагола, ср.: (27) *Seinen Ausbrüchen ... folgten Tage, wo er fast gar nicht sprach* (Zinner, S.30); (28) "Ich weiß fast nicht mehr, wie es weiterging" (Hauptmann, S.242). Имплицитно данные номинации передают значение малой степени проявления процессуального признака, называемого глагольной формой без отрицания. Следует подчеркнуть, что это значение всегда лишь имплицитно; автор же подчеркивает близость характеризуемого процессуального признака к достижению качественного состояния, которое выражено отрицательной формой глагола, часто используя усилительную частицу *gar* или сравнительную степень количественного наречия – *mehr*.

Значение приблизительности как ослабленного отрицания проявления процессуального признака (близости к нереализованности) выражают несколькословные глагольные номинации с аппроксиматором *kaum*, значение которого синонимично сочетанию аппроксиматоров *fast/beinahe/nahezu* с отрицанием *nicht*: (29) "Ich habe kaum geschlafen und werde keine Ruhe kriegen, bis du ... " (Holden, S.91); (30) *Er ... war zerstreut und hörte mir kaum zu* (Zinner, S.340).

Таким образом, мы выделили основные варианты значения приблизительности процессуального признака, рассмотрев, как прототипическое значение глагола и связанные с ним концептуальные признаки в его семантике влияют на реализацию инвариантного значения приблизительности, передаваемого несколькословными номинациями.

Литература

1. Болдырев Н.Н. Когнитивный подход к изучению глагола и глагольных категорий // Традиционные проблемы языкознания в свете новых парадигм знания (Материалы Круглого Стола, апрель 2000). - Москва, 2000. - С.16-35.
2. Вороновская И.В. Функционально-семантическая категория неопределенности в современном русском языке: Автореф.дис. ... канд.филол.наук.: Л.,1984. - 16 с.

3. Гак В.Г. К типологии лингвистических номинаций // Языковая номинация. Общие вопросы. (Отв.ред. Б.А.Серебренников, А.А.Уфимцева).- М.: Наука, 1977.- С.230-294.
4. Карташкова Ф.И. Контекстуальные свойства конструкций с вспомогательным существительным// Семантика лингвистических единиц в языке и речи (тексте).- Курск, 1990.- С.65-71.
5. Кубрякова Е.С. Вступительное слово к Круглому Столу, посвященному рассмотрению традиционных проблем языкознания в новом свете // Традиционные проблемы языкознания в свете новых парадигм знания (Материалы Круглого Стола, апрель 2000).- Москва, 2000.- С.3-10.
6. Леонтьев А.А. Язык. Речь. Речевая деятельность. – М.: Просвещение, 1969. – С.3.
7. Никишенкова Ю.В. Выражение значения приблизительности в современном немецком языке: Автореф. дис. ... канд. филол. наук.- Н.Новгород, 2000.- 17с.
8. Сахно С.Л. О приблизительных номинациях// Иностр.языки в высшей школе.- Вып.17.-М.: Высш. школа, 1982.- С.72-80.
9. Сахно С.Л. Приблизительное именование в естественном языке// Вопр. языкознания.- 1983.- №6.- С.29-36.
10. Сахно С.Л. Приблизительные номинации современного французского языка : Автореф.дис. ... канд. филол. наук.- М., 1983.- 16 с.
11. Сорокин Ю.Е. Синтаксические конструкции приблизительной оценки в современном английском языке: Автореф.дис. ... канд. филол. наук.- М., 1988.- 16с.
12. Стрельцова Т.А. О взаимодействии семантического и прагматического аспектов в предложениях с приблизительными и оценочными номинациями// Системные свойства единиц языка и организация текста.- Минск, 1984.- С.182-191.

К.И. Ракова

Британские и американские источники исследования полипредикативных предложений

В качестве источника для различного рода синтаксических исследований обычно выступают оригинальные тексты. Лингвистические явления рассматриваются в определенных предложениях или фрагментах текста. При изучении синтаксических конструкций практически не используется информация, полученная непосредственно от носителей языка или информантов. Однако в последнее время ситуация меняется и все чаще информанты привлекаются к работе над теми или иными единицами как в области лексикологии, так и синтаксиса. Так, В.А.Кошкарров включил в свое диссертационное исследование главу, где описывает экспериментальное изучение процесса номинализации инфинитива и инфинитивной группы в функции подлежащего в современном немецком языке. В качестве информантов выступали немецкие студенты филологических факультетов университета г. Гейдельберга (Германия). Носителям языка предлагались тесты двух видов: для восприятия на слух – аудиовариант (магнитофонная запись) и для зрительного восприятия (анкеты). Анализ информации, полученной в ходе опроса носи-